



HAIR & BEARD TRIMMER CBBT 3,7 A1

(GB) (IE) (NI)

HAIR & BEARD TRIMMER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(DK)

HÅR- OG SKÆGTRIMMER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(FR) (BE)

TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

HAAR- EN BAARDTRIMMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

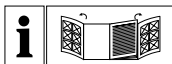
(DE) (AT) (CH)

HAAR-UND-BART-SCHNEIDER

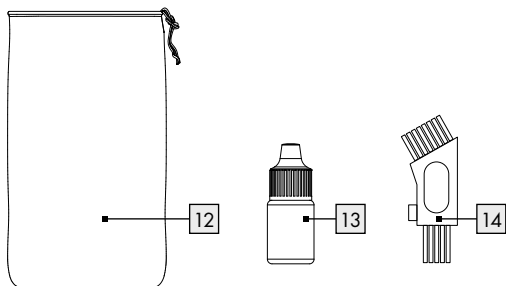
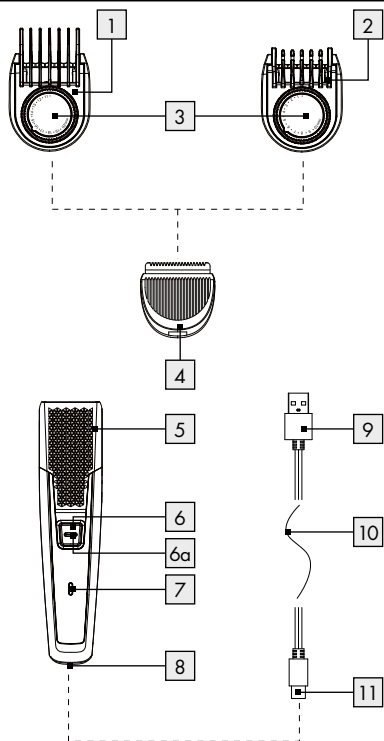
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

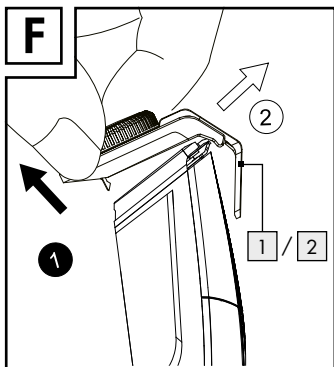
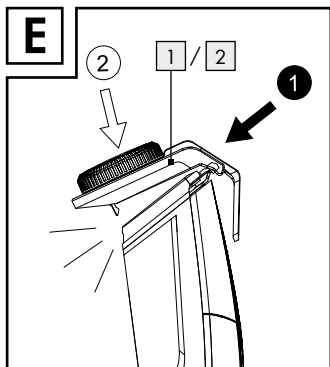
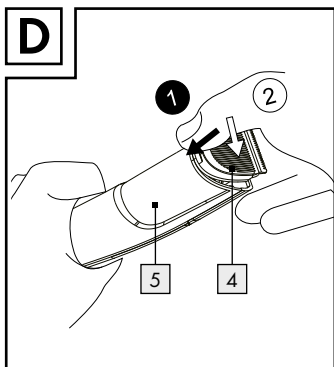
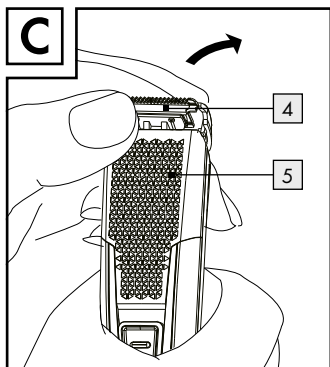
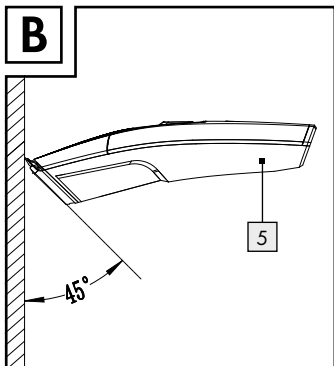
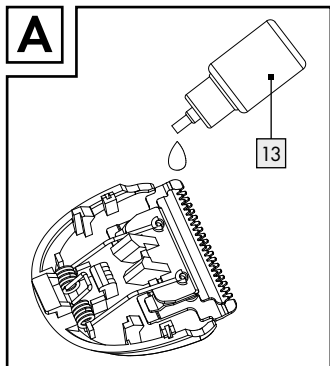
IAN 480299_2410

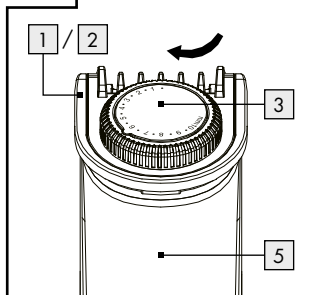
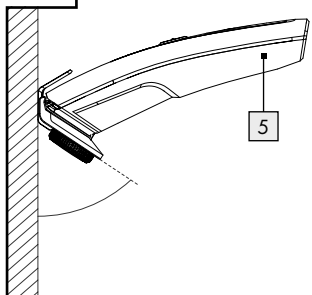
(GB) (IE) (NI)
(DK) (BE) (NL)



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	24
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	42
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	61
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	80





G**H**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description.....	Page 7
Technical data	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Safety notes	Page 8
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 13
Charging the product	Page 15
Before first use	Page 15
Oiling the blades.....	Page 16
Operation	Page 16
Switch On and Switch Off.....	Page 16
Removing / reattaching the hair trimmer attachment.....	Page 16
Changing the comb attachments.....	Page 17
Cutting hair	Page 17
Cleaning with the cleaning brush	Page 18
Ordering replacement parts	Page 18
Cleaning and care	Page 18
Storage	Page 18
Troubleshooting	Page 19
Disposal	Page 19
Warranty	Page 20
Warranty claim procedure	Page 21
Service.....	Page 21
EU declaration of conformity	Page 22
UK declaration of conformity	Page 23

List of pictograms used			
	Read the instruction manual		Safety information Instructions for use
	Observe the warnings and safety information!		Protection class III
	Volt		For indoor use only
	USB type C connector		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Direct current/voltage		UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

Hair & Beard Trimmer

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is only intended for cutting human hair. Only use the product on dry hair. This product is only intended for private household use and must not be used for commercial purposes. The product may only be used indoors. All other uses are considered improper and can lead to property damages or personal injuries. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

WARNING! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!

- Do not use the product on artificial hair or animal hair.
- Verify the product is complete and undamaged immediately after unpacking.
- Only use OEM parts.
- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating during use and charging, do not cover the USB cable , the power supply (not included in delivery) and the product.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

 **WARNING!** To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not included in delivery) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

● **Parts description**

-  Long hair comb attachment (10.5–20 mm)
-  Short hair comb attachment (0.5–10 mm)
-  Rotary knob
-  Hair trimmer attachment
-  Hair and beard trimmer unit
-  ON/OFF slide switch
-  Safety button
-  LED indicator
-  USB Type C socket
-  USB Type A connector
-  USB cable (Type A to C)
-  USB Type C connector
-  Storage bag
-  Blade oil
-  Cleaning brush

● **Technical data**

Hair & Beard Trimmer:

HG12970

Input:

5 V , 1 A

Battery:

1 x 3.7 V Li-Ion, 600 mAh

Emissions sound pressure level:

<70 dB(A), K=3 dB(A)

Protection class:

III / 

● Scope of delivery

- 1 Hair & Beard Trimmer
- 1 Hair trimmer attachment
- 1 Long hair comb attachment (10.5–20 mm)
- 1 Short hair comb attachment (0.5–10 mm)
- 1 USB cable
- 1 Blade oil
- 1 Cleaning brush
- 1 Storage bag
- 1 Set of instructions



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product.

Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.

-  **WARNING!** Detach the hand-held part from the USB cable  before cleaning it.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).



Avoid the risk of fatal injury from electric shock



WARNING! Keep the product dry.



WARNING! Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



WARNING! If the product falls into the water, immediately remove the USB cable  from the power supply (not included in delivery), before you reach into the water.



WARNING! Never touch the USB cable  with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.



WARNING! Never submerge the product or the USB cable  in water or any other

liquid and never rinse this/these under running water.

⚠ WARNING! Do not use the product while bathing.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the USB cable 10 from the power supply (not included in delivery)
 - if a malfunction occurs,
 - before you clean the product,
 - if you have not used the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

When doing so, remove the USB Type A connector 9 directly from the socket and do not pull it out using the USB cable 10.



Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product, if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the USB cable 10, housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- For loading, connect the USB cable 10 to a power source which is well within reach.

- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- Connect the USB cable  to the product before inserting it into the power source.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the USB cable  so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the USB cable  does not get stuck in cupboard doors and that it is not

pulled over hot surfaces. This could damage the USB cable's [10] insulation.

- Keep the blade oil [13] out of reach of children. Do not ingest the blade oil [13], do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.
- **ATTENTION!** Risk of product damage! Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 °C and +40 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **⚠ WARNING!** For the purpose of recharging the batteries, only use a protection class II power supply (not provided) approved for use with household products. SELV output: DC 5 V, max. 1 A.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. This product contains a battery which is non-replaceable. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Charging the product

Note: Charge the product for 90 minutes before using it for the first time and for subsequent charging processes.

Note: Connect the USB Type C connector [11] to the USB type C socket [8] on the product. Connect the USB Type A connector [9] of the USB cable [10] to a suitable USB Type A socket of a protection class II power supply (not provided), that is approved for use with household products and has a SELV output of DC 5 V, max. 1 A. Connect the power supply (not provided) to the mains socket.

Note: The LED indicator [7] will turn red, when the battery is nearly drained.

Note: In order to lengthen the service life of the rechargeable battery, it is recommended that the product is used regularly and without long storage periods.

Note: After a quick charge for 5 minutes the product can be used for approx. 5 minutes.

Note: When the battery is fully charged, the LED indicator [7] flashes white. When the battery is fully charged, the product can be used for approx. 60 minutes.

● Before first use



WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! The hair and beard trimmer unit [5] is not waterproof and therefore must not be used in the bathtub/shower.

- Please do not use the product, if you have an open wound, cut, sunburn or blister.

- The product is only intended for use on dry hair and in dry, indoor spaces.
- The product can be used cordless only.

● Oiling the blades

It is recommended, that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality (see Fig. A).

- Always switch off the product before oiling the blade.
- Apply one or two drops of blade oil [13] between the blades and distribute them evenly.
- Wipe off any excess oil with a cloth.
- You can also use any acid-free oil (such as sewing machine oil).

● Operation

● Switch On and Switch Off

Switching on the product:

- Press the safety button [6a]. Simultaneously, slide up the slide switch [6].

Switching off the product:

- Slide down the slide switch [6].

Note: For all applications, hold the hair and beard trimmer unit [5] with an angle of 45° to your skin (see Fig. B).

● Removing/reattaching the hair trimmer attachment [4]

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch off the hair and beard trimmer unit [5], before you attach or remove the attachments.

- To remove the hair trimmer attachment [4] (see Fig. C) use your thumbs to push it outward from the hair and beard trimmer unit [5].
- To attach the hair trimmer attachment [4], put the lower flap of the attachment into the slot in the hair and beard trimmer unit [5]. Press the upper part of the hair trimmer attachment [4] against the hair trimmer unit [5], until it audibly locks into place and sits firmly in position (see Fig. D).

● Changing the comb attachments [1], [2]

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch off the hair and beard trimmer unit [5], before you attach or remove the attachments.

- To attach the comb attachments [1], [2], carefully slide the appropriate comb attachment over the hair trimmer attachment [4]. Press the lower part of the comb attachments [1], [2] firmly, until they lock into place (see Fig. E).
- To remove the comb attachments [1], [2], loosen the comb attachment at its lower end and pull it off the hair and beard trimmer unit [5] (see Fig. F).

● Cutting hair (Hair trimmer attachment [4])

Note: The hair to be dressed must be dry. The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

- Place a sheet or cape (not provided) around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
- With both comb attachments [1], [2], start with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step. To adjust the cutting length of the comb attachments [1], [2], set the respective rotary knob [3] to the desired length marking (10.5–20 mm on the long hair comb attachment [1] and 0.5–10 mm on the short hair comb attachment [2]) (see Fig. G).
- Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the center of the head. Then, cut the front section of the hair towards the center of the head.
- Hold the hair and beard trimmer unit [5] in such a way, that the respective comb attachment [1], [2] lies as flat as possible on the head. Move the hair and beard trimmer unit [5] evenly through the hair.
- Hold the hair and beard trimmer unit [5] with the respective comb attachment [1], [2] gently in such a way, that the flat area above the rotary knob [3] lies on the head (see Fig. H).
- Cut against the direction of hair growth.
- In order to catch all the hair, move the hair and beard trimmer unit [5] several times through each section of the hair.
- Comb the hair repeatedly and well.
- In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths, the hair and beard trimmer unit [5] should be passed through the hair several times from different directions.

● Cleaning with the cleaning brush [14]

- Switch the product off using the ON/OFF slide switch [6]. If the hair trimmer attachment [4] or one of the comb attachments [1], [2] is attached on the product, remove it before cleaning as described in the chapter "Operation". Remove the attachment by pressing the attachment with your thumbs from the front (see Fig. C, F).
- Remove the hair remnants from the attachment using the cleaning brush [14].

● Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Long hair comb attachment (10.5–20 mm) [1]

Short hair comb attachment (0.5–10 mm) [2]

Hair trimmer attachment [4]

Item number: 480299_2410

Website: www.optimex-shop.com

● Cleaning and care

- Never immerse the product, the USB cable [10] and the power supply (not included in delivery) in water or other liquids or rinse under running water.
- Always switch off the product before cleaning it.
- The comb attachments [1], [2] and the hair trimmer attachment [4] can be cleaned with water. Do not use any other liquids.
Note: Let them dry before using again.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- If you are not using the product for extended periods, store it in the storage bag [12].

● Storage

- ⚠ **CAUTION! DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY!** Never store the product in the storage bag [12] whilst the product is charging. Risk of overheating!
- Store the clean and dry product and its accessories in the storage bag [12] provided.
Note: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 °C and +60 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

- Store everything in a clean, dust-free and dry place.
Note: We recommend to charge the product every 6 months.

● Troubleshooting

Error	Cause	Solution
The product does not work.	The battery may not be charged.	Recharge the product.
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the hair trimmer attachment  and the product and oil it if necessary.
The rechargeable battery cannot be charged or the battery performance is very poor.	The rechargeable battery has reached the end of its service life.	The product with the built-in rechargeable battery must be properly disposed of.
The product cannot be recharged.	The ambient temperature in the charging location is too high.	Move the product away from direct sunshine or heat.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 480299_2410) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 480299_2410)	
--	--

IAN:	480299_2410
Product identification:	"Cien BEAUTY" Hair & Beard Trimmer
Model Number:	HG12970

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

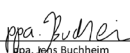
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	27.01.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jochen Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

● UK declaration of conformity

UK DECLARATION OF CONFORMITY (No. 480299_2410)

IAN:	480299_2410
Product identification:	"Cien BEAUTY" Hair & Beard Trimmer
Model Number:	HG12970

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

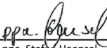
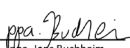
N° / Parts	
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022	
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	

The object of the declaration described above is in conformity with "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012":

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	27.01.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 25
---	---------

Indledning	Side 25
Formålsbestemt anvendelse	Side 25
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 26
Tekniske data	Side 26
Leverede dele	Side 27

Sikkerhedsanvisninger	Side 27
Sikkerhedsanvisninger for batterier / genopladelige batterier	Side 32

Opladning af produktet	Side 34
-------------------------------	---------

Inden ibrugtagning	Side 34
Smøring af bladene	Side 35

Ibrugtagning	Side 35
Tænde og slukke	Side 35
Aftagning / påsætning af hårtrimmerblad	Side 35
Skift af kamopsatser	Side 35
Klipning af hår	Side 36
Rengøring med rengøringspensel	Side 36

Bestilling af reservedele	Side 37
----------------------------------	---------

Rengøring og pleje	Side 37
---------------------------	---------

Opbevaring	Side 37
-------------------	---------

Fejlfinding	Side 38
--------------------	---------

Bortskaffelse	Side 38
----------------------	---------

Garanti	Side 39
Afvikling af garantisager	Side 40
Service	Side 40

EU-overensstemmelseserklæring	Side 41
--------------------------------------	---------

Forklaring af de anvendte piktogrammer			
	Læs betjeningsvejledningen!		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Beskyttelsesklasse III
	Volt		Kun til indendørs brug
	USB-type-C-stik		CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Jævnstrøm/-spænding		UKCA-mærket indikerer overensstemmelsen med relevante britiske regler, der gælder for dette produkt. (UKCA-mærket er kun gyldigt i Storbritannien.)

Hår- og skægtrimmer

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til klipping af menneskehår. Anvend kun produktet til tørt hår. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og må ikke bruges til erhvervs-mæssige formål. Produktet må kun anvendes i indendørs rum. Al anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssigt, og kan føre til materiel skade eller personskade. For skader, pga. uhensigtsmæssige anvendelser, påtager producenten sig ikke noget ansvar.



ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke produktet til syntetisk eller dyrehår.
- Kontroller umiddelbart efter udpakningen om produktet er komplet og fejlfrit.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil ikke produktet på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- For at undgå overophedning under brugen og opladningen må USB-ledningen 10 strømforsyningen (medfølger ikke) og produktet ikke tildækkes.
- Brug ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.



ADVARSEL! Til opladning batteriet må der kun benyttes en strømforsyning af klasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med husholdnings-apparater. SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

- 1 Langhårs-trimmerkam (10,5-20 mm)
- 2 Korthårs-trimmerkam (0,5-10 mm)
- 3 Drejeregulator
- 4 Hårtrimmerblad
- 5 Hår- og skægtrimmer
- 6 TÆND-/SLUK-skydekontakt
- 6a Sikkerhedsknap
- 7 LED-indikator
- 8 USB-type-C-hunstik
- 9 USB-type-A-hanstik
- 10 USB-ledning (type A til type C)
- 11 USB-type-C-hanstik
- 12 Opbevaringstaske
- 13 Skærolie
- 14 Rengøringspensel

● **Tekniske data**

Hår- og skægtrimmer: HG12970

Indgang:	5 V  , 1 A
Genopladeligt batteri:	1 x 3,7 V li-ion, 600 mAh
Lydtryksniveau:	<70 dB (A), K=3 dB(A)
Beskyttelsesklasse:	III/ 

● Leverede dele

- 1 hår- og skægtrimmer
- 1 hårtrimmerblad
- 1 langhårs-trimmerkam (10,5-20 mm)
- 1 korthårs-trimmerkam (0,5-10 mm)
- 1 USB-ledning
- 1 skærolie
- 1 rengøringspensel
- 1 opbevaringstaske
- 1 betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

■ **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN**

OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet eller produktet. Fare for kvælning.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

- **⚠ ADVARSEL!** Tag USB-ledningen **10** ud af produktet, inden det rengøres.
- Rengør produktet (se afsnit "Rengøring og pleje").



Undgå livsfare som følge af elektrisk stød



ADVARSEL! Hold produktet tørt.



ADVARSEL! Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand.



ADVARSEL! Hvis produktet er faldet i vandet, skal du omgående trække USB-ledningen **10** ud af strømforsyningen (medfølger ikke), inden du stikker hånden ned i vandet.



ADVARSEL! Rør aldrig ved USB-ledningen **10** med våde hænder; vær særlig opmærksom på det, når du sætter den i eller trækker den ud af stikkontakten.



ADVARSEL! Sænk aldrig produktet eller USB-ledningen **10** ned i vand eller andre væsker, og skyl dem aldrig under rindende vand.

**ADVARSEL!**

Benyt ikke produktet under badningen.

- Som yderligere beskyttelse anbefales installationen af en fejlstrøms-sikringsindretning (FI/RCD) med en udløserstrøm på ikke mere end 30 mA i det elektriske kredsløb på badeværelseset. Spørg en uddannet elektriker til råds.
- Træk USB-ledningen 10 ud af strømforsyningen (medfølger ikke),
 - hvis der opstår en funktionsfejl
 - inden du rengør produktet
 - hvis du ikke bruger produktet i længere tid
 - i tordenvejr og
 - hver gang efter brug.

Tag fat i selve USB-type-A-hanstikket 9, når du trækker det ud af porten, træk ikke i USB-ledningen 10.



Undgå risiko for tilskadekomst

- Skift ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, når du konstaterer nogle synlige udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
- Skulle der trænge væske ind i produktet, skal produktet kontrolleres inden du bruger det igen.
- Hvis du opdager en skade på USB-ledningen **10**, kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun blive udført af en fagperson. U hensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.
- For at oplade sluttet USB-ledningen **10** til en let tilgængelig strømkilde.

- Brug aldrig produktet uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Slut USB-ledningen [10] til produktet, inden du slutter det til strømkilden.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Læg USB-ledningen [10] sådan, at ingen kan træde på eller snuble over den.
- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.



Undgå fare for materielle skader

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr på afstand af elektriske produkter.
- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og sprøjtevand.
- Pas på, at USB-ledningen [10] ikke kommer i klemme i skabsdøre eller trækkes hen over

varme flader. Isoleringen på USB-ledningen [10] vil kunne blive beskadiget.

- Hold skærolien [13] på afstand af børn. Skærolien [13] må ikke sluges eller påføres på øjnene. Opbevar den på et sikkert sted ved ikke-brug.
- **OBS!** Fare for beskadigelse af produktet! Udsæt ikke produktet for direkte solstråling eller høj varme. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem +5 °C og +40 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

- **⚠ ADVARSEL!** Til opladning af batterierne må der kun benyttes en netadapter af beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med husholdningsapparater.
SELV-udgang: DC 5 V, maks. 1 A.

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede

batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

● Opladning af produktet

Bemærk: Oplad produktet i 90 minutter, inden det bruges første gang og ved hver efterfølgende opladning.

Bemærk: Sæt USB-type-C-hanstikket [11] i USB-type-C-hunstikket [8] på produktet. Sæt USB-ledningens [10] USB-type-A-hanстик [9] i et egnet USB-type-A-hunстик på en strømforsyning i beskyttelsesklasse II (medfølger ikke). Denne skal være godkendt til brug med husholdningsapparater og have en SELV-udgang på DC 5 V, maks. 1 A. Sæt strømforsyningen (medfølger ikke) i stikkontakten.

Bemærk: Når batteriet er ved at være tomt, lyser LED-indikatoren [7] rødt.

Bemærk: For at forlænge batteriets levetid anbefaler vi, at du bruger produktet regelmæssigt og uden lange opbevaringsperioder.

Bemærk: Efter en kvikopladning på 5 minutter kan produktet anvendes i ca. 5 minutter.

Bemærk: Når batteriet er helt opladet, blinker LED-indikatoren [7] hvidt. Driftstiden med et fuldt opladet batteri er ca. 60 minutter.

● Inden ibrugtagning

⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Hår- og skægtrimmeren [5] er ikke vandtæt og må ikke anvendes i badekarret/bruseren.

- Anvend ikke produktet ved sår, snit, solskoldning og blæner.
- Produktet er kun beregnet til tørt hår i tørre indendørs rum.
- Produktet kan kun anvendes uden ledning.

● Smøring af bladene

Det anbefales at smøre bladene inden den første brug og efter rengøringen, for at garantere en fuldstændig bevægelighed (se afb. A).

- ☐ Sluk altid for produktet, inden du smører bladene.
- ☐ Påfør en til to dråber skærolie [13] mellem bladene, og fordel det jævnt.
- ☐ Tør overskydende olie af med en klud.
- ☐ Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som f.eks. symaskineolie).

● Ibrugtagning

● Tænde og slukke

Tænde produktet:

- ☐ Tryk på sikkerhedsknappen [6a], samtidig med at du skubber TÆND-/SLUK-skydekontakten [6] op.

Slukke produktet:

- ☐ Skub TÆND-/SLUK-skydekontakten [6] ned.

Bemærk: Hold hår- og skægtrimmeren [5] i en vinkel på 45° til huden (se afb. B) under barberingen.

● Aftagning/påsætning af hårtrimmerblad [4]

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Sluk for hår- og skægtrimmeren [5], inden bladet sættes på eller tages af.

- ☐ For at tage hårtrimmerbladet [4] af (se afb. C) skal du med tommelfingeren trykke den bagud og ned fra hår- og skægtrimmeren [5].
- ☐ For at sætte hårtrimmerbladet [4] på skal du føre den nederste lask i bladet ind i skinnen på hår- og skægtrimmeren [5]. Tryk den øverste del af hårtrimmerbladet [4] på hår- og skægtrimmeren [5], så det går hørbart i indgreb og sidder fast (se afb. D).

● Skift af kamopsatser [1], [2]

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Sluk for hår- og skægtrimmeren [5], inden et blad sættes på eller tages af.

- For at påsætte kamopsatserne [1], [2], skal du forsigtigt skubbe den pågældende kamopsats over klippeopsatsen [4]. Tryk den nederste del af kamopsatsen [1], [2] fast, indtil den går i hak (se afb. E).
- For at fjerne kamopsatserne [1] og [2], skal du løsne den nederste del af kamopsatsen og trække den af hår- og skægtrimmeren [5] (se afb. F).

● Klipping af hår (hårtrimmerblad [4])

Bemærk: Håret skal være tørt. Klippelængden er afhængigt af klippevinklen.

- Læg en klud eller en frisørkappe (medfølger ikke) rundt om halsen og nakken for at undgå, at rester af hår kommer ind under kraven.
- Ved begge trimmerkamme [1], [2] begynder du med en længere klippelængde og går i løbet af klipningen gradvist over til kortere klippelængder. For at tilpasse trimmerkammens [1], [2] klippelængde stiller du drejeregulatoren [3] på den ønskede længdemarkering (10,5-20 mm for langhårs-trimmerkammen [1] og 0,5-10 mm for korthårs-trimmerkammen [2]) (se afb. G).
- Begynd med at klippe i nakken eller i siderne, og klip ind mod midten af hovedet. Klip derefter det forreste hår ind mod midten af hovedet.
- Hold hår- og skægtrimmeren [5] på en sådan måde, at den anvendte trimmerkam [1], [2] ligger så fladt som muligt mod hovedet. Før hår- og skægtrimmeren [5] jævnt gennem håret.
- Hold hår- og skægtrimmeren [5] forsigtigt med den anvendte trimmerkam [1], [2] på en sådan måde, at området over drejeregulatoren [3] ligger fladt mod hovedet (se afb. H).
- Hvis muligt, så klip modsat hårets vokseretning.
- For at klippe alle hår skal du føre hår- og skægtrimmeren [5] gennem håret flere gange.
- Red håret godt indimellem.
- For at opnå en lige klipping ved langt hår skal hår- og skægtrimmeren [5] føres gennem håret flere gange fra forskellige retninger.

● Rengøring med rengøringspensel [14]

- Sluk for produktet med TÆND-/SLUK-skydekontakten [6]. Hvis hårtrimmerbladet [4] eller en af trimmerkammene [1], [2] er påsat, skal du fjerne dem fra produktet inden rengøringen som beskrevet i kapitlet "Betjening". Fjern bladet/kammen ved med tommelfingeren at trykke mod bladet/kammen forfra (se afb. C, F).
- Fjern hårrester fra bladet/kammen med rengøringspenslen [14].

● Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online til de følgende komponenter:

Langhårs-trimmerkam (10,5-20 mm) [1]

Korthårs-trimmerkam (0,5-10 mm) [2]

Hårtrimmerblad [4]

Varenummer: 480299_2410

Hjemmeside: www.optimex-shop.com

● Rengøring og pleje

- Produktet, USB-ledningen [10] og strømforsyningen (medfølger ikke) må ikke ned-sænkes i vand eller andre væsker og må ikke skylles under rindende vand.
- Sluk altid for produktet, før du går i gang med at rengøre det.
- Trimmerkammene [1], [2] og hårtrimmerbladet [4] kan rengøres med vand. Undgå andre væsker.

Bemærk: Lad efterfølgende alle tilbehørsdele tørre, inden du anvender dem igen.

- Anvend ingen skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Tør produktet af med en let fugtig klud.
- Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal det opbevares i opbevaringstasken [12].

● Opbevaring

 **FORSIGTIG! FARE FOR MATERIELLE SKADER!** Opbevar aldrig produktet i opbevaringstasken [12], når produktet oplades. Fare for overophedning!

- Opbevar det rene og tørre produkt og tilbehøret i den medfølgende opbeva-ringstaske [12].

Bemærk: Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høj varme. Den ideelle omgivelsestemperatur ligger på mellem -10 °C og +60 °C. Meget lave eller høje temperaturer kan beskadige batteriet eller produktet.

- Opbevar alle dele på et rent, støvfrit og tørt sted.

Bemærk: Det anbefales at oplade produktet alle 6 måneder.

● Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er muligvis afladet.	Oplad produktet påny.
Klipningen synes at være svær.	Der er muligvis hår i det indre af bladene.	Rengør hårtrimmerbladet  og produktet, og smør bladene, hvis det er nødvendigt.
Batteriet kan ikke oplades eller batterieffekten er meget lav.	Batteriet har nået slutningen af dets levetid.	Produktet med det indbyggede genopladelige batteri skal bortskaffes forsvarligt.
Produktet kan ikke oplades.	Omgivelsestemperaturen af opladningsstedet er for højt.	Hold produktet på afstand af direkte sollys eller høj varme.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Dette produkt er forsynet med et indbygget genopladeligt batteri, der ikke kan skiftes ud eller fjernes af brugeren. Når produktet bortskaffes, skal man være opmærksom på, at det indeholder et genopladeligt batteri.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garanti-perioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 480299_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 480299_2410)	
IAN:	480299_2410
Produktidentifikation:	"Cien BEAUTY" Hår- og skægtrimmer
Modelnummer:	HG12970

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele	
Direktiv 2006/42/EF	
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022	
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Direktiv 2014/30/EU	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	27.01.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 43
Introduction	Page 43
Utilisation conforme	Page 43
Descriptif des pièces	Page 44
Caractéristiques techniques	Page 44
Contenu de la livraison	Page 45
Consignes de sécurité	Page 45
Consignes de sécurité relatives aux piles / batteries	Page 51
Charger le produit	Page 53
Avant la mise en service	Page 53
Huiler les lames	Page 53
Utilisation	Page 54
Mise en marche et arrêt	Page 54
Retirer / insérer la tête de coupe	Page 54
Remplacer les embouts de peigne	Page 54
Couper les cheveux	Page 55
Nettoyage avec le pinceau	Page 55
Commande de pièces de rechange	Page 56
Nettoyage et entretien	Page 56
Stockage	Page 56
Dépannage	Page 57
Mise au rebut	Page 57
Garantie	Page 58
Faire valoir sa garantie	Page 59
Service après-vente	Page 59
Déclaration UE de conformité	Page 60

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Classe de protection III
	Volt		Réservé à un usage en intérieur
	Connecteur USB Type C		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Courant continu/Tension continue		Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

Tondeuse barbe et cheveux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit que sur des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé en intérieur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner

des dommages matériels ou corporels. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit sur des poils artificiels ou d'animaux.
- Vérifiez que le produit est complet et en parfait état dès que vous le sortez de son emballage.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le câble USB , le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.

 **AVERTISSEMENT !** Pour recharger de la batterie, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

● Descriptif des pièces

-  Sabot de peigne pour poils longs (10,5–20 mm)
-  Sabot de peigne pour poils courts (0,5–10 mm)
-  Bouton rotatif
-  Tête de coupe
-  Tondeuse pour barbe et cheveux
-  Bouton à glissière MARCHE / ARRÊT
-  Bouton de sécurité
-  Voyant LED
-  Port USB type C
-  Connecteur USB Type A
-  Câble USB (Type A vers Type C)
-  Connecteur USB Type C
-  Pochette de rangement
-  Huile de coupe
-  Pinceau de nettoyage

● Caractéristiques techniques

Tondeuse barbe et cheveux :

Entrée :

Batterie :

HG12970

5 V , 1 A

1 x 3,7 V Li-ion, 600 mAh

Niveau de pression acoustique des émissions : <70 dB(A), K=3 dB(A)

Classe de protection :



● Contenu de la livraison

- 1 tondeuse barbe et cheveux
- 1 tête de coupe
- 1 sabot de peigne pour poils longs (10,5–20 mm)
- 1 sabot de peigne pour poils courts (0,5–10 mm)
- 1 câble USB
- 1 huile de coupe
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

-  **⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient

surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de ce produit et des dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **⚠ Avertissement !** Débranchez le produit du câble USB **10** avant de le nettoyer.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).



Prévention des dangers de mort par électrocution

- **⚠ Avertissement !** Veillez à ce que le produit reste sec.

- **⚠ Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- **⚠ Avertissement !** Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez d'abord impérativement le câble USB **10** du bloc d'alimentation (non fourni) avant de saisir le produit.

⚠ Avertissement ! Ne saisissez jamais le câble USB **10** avec les mains mouillées, en particulier lorsque vous l'insérez ou le retirez de la prise de courant.

⚠ Avertissement ! Ne plongez jamais le produit ainsi que le câble USB **10** dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne les nettoyez jamais à l'eau courante.

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas le produit dans votre bain.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de 30 mA max dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.
- Débranchez le câble USB **10** du bloc d'alimentation (non fourni) :
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.

Pour ce faire, débranchez le connecteur USB Type A [9] directement du port de branchement et non en tirant sur le câble USB [10].



Prévention des risques de blessures

- Ne changez pas les accessoires lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.
- Si du liquide s'infiltre dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si vous constatez des dommages sur le câble USB [10], le boîtier ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- N'utilisez pas le produit avec des embouts défectueux car ceux-ci peuvent présenter des bords tranchants.

- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut seulement être garanti lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Pour le recharger, branchez le câble USB  à une source d'alimentation bien accessible.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance et utilisez-le uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Raccordez le câble USB  au produit avant de le brancher sur une source d'alimentation.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble USB  de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Prévention des risques de dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble USB [10] ne soit pas coincé dans des portes d'armoire et à ce qu'il ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risqueriez sinon d'endommager l'isolation du câble USB [10].
- Tenez l'huile de coupe [13] hors de portée des enfants. N'ingérez pas d'huile de coupe [13], ne l'appliquez pas sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.
- **ATTENTION !** Risque d'endommagement de l'appareil ! N'exposez pas le produit à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale doit se situer entre +5 °C et +40 °C. Des températures

extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.



Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

-  **AVERTISSEMENT !** Pour la recharge des piles, utilisez uniquement un adaptateur secteur de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques.
Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.
- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. La pile de ce produit ne peut pas être remplacée. Lors de la mise au rebut, il y a lieu

de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Charger le produit

Remarque : avant la première utilisation ainsi que pour tous les autres processus de recharge, chargez le produit pendant 90 minutes.

Remarque : raccordez le connecteur USB Type C [11] au port USB Type C [8] du produit. Reliez le connecteur USB Type A [9] du câble USB [10] à un port USB Type A approprié d'un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni). Ce dernier doit être homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques et posséder une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A. Raccordez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise électrique.

Remarque : lorsque la batterie est presque vide, le voyant LED [7] devient rouge.

Remarque : pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'utiliser le produit régulièrement en évitant de le stocker pendant de longues périodes.

Remarque : après une recharge rapide de 5 minutes, le produit peut être utilisé durant env. 5 minutes.

Remarque : lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant LED [7] clignote en blanc. Le produit entièrement chargé peut être utilisé pendant 60 minutes.

● Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! La tondeuse pour barbe et cheveux [5] n'est pas étanche et ne doit donc pas être utilisée dans la baignoire/douche.

- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut à présent être utilisé sans fil.

● Huiler les lames

Il est recommandé de huiler les lames avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir une mobilité complète (voir Fig. A).

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames.
- Versez une à deux gouttes d'huile de coupe [13] entre les lames et répartissez-la de manière uniforme.

- Essuyez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

● **Utilisation**

● **Mise en marche et arrêt**

Allumer le produit :

- Appuyez sur le bouton de sécurité [6a] tout en faisant coulisser le bouton à glissière MARCHE/ARRÊT [6] vers le haut.

Éteindre le produit :

- Faites coulisser le bouton à glissière MARCHE/ARRÊT [6] vers le bas.

Remarque : à chaque utilisation, maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] sur la peau en respectant un angle de 45° (voir Fig. B).

● **Retirer/insérer la tête de coupe [4]**

⚠ Avertissement ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avant de retirer ou d'insérer les sabots.

- Pour retirer la tête de coupe [4] de la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. C), appuyez dessus vers l'extérieur avec le pouce.
- Pour insérer la tête de coupe [4], passez la languette inférieure située sur le sabot dans le rail de la tondeuse pour barbe et cheveux [5]. Appuyez sur la partie supérieure de la tête de coupe [4] jusqu'à ce qu'elle émette un clic sonore et qu'elle soit bien fixée à la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. D).

● **Remplacer les embouts de peigne [1], [2]**

⚠ Avertissement ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avant d'insérer ou de retirer les sabots.

- Pour insérer les embouts de peigne [1], [2], faites glisser avec précaution le sabot peigne correspondant par dessus la tête de coupe [4]. Pressez fermement l'extrémité inférieure des embouts de peigne [1], [2] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir Fig. E).
- Pour retirer les embouts de peigne [1], [2], détachez l'embout de peigne au niveau de son extrémité inférieure et retirez-le de la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. F).

● Couper les cheveux (tête de coupe [4])

Remarque : les cheveux à coiffer doivent être secs. La longueur de coupe peut dépendre de l'angle de coupe.

- Placez un tissu ou une cape (non fournis) autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des restes de cheveux ne pénètrent dans le col.
- Pour les deux peignes [1], [2], commencez avec un sabot de grande longueur de coupe et utilisez au fur et à mesure des longueurs de coupe de plus en plus courtes. Pour régler la longueur de coupe des sabots de peigne [1], [2], positionnez le bouton rotatif [3] sur la longueur souhaitée (10,5–20 mm pour le sabot de peigne pour poils longs [1] et 0,5–10 mm pour le sabot de peigne pour poils courts [2]) (voir Fig. G).
- Commencez la coupe de cheveux au niveau de la nuque ou sur les côtés et coupez vers le centre de la tête. Coupez ensuite en partant de la partie avant de chevelure vers le centre de la tête.
- Maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] de sorte que les sabots de peigne [1], [2] reposent si possible à plat sur la tête. Passez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] uniformément dans la chevelure.
- Maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avec le sabot de peigne [1], [2] de sorte que la surface au dessus du bouton rotatif [3] repose à plat sur la tête (voir Fig. H).
- Si possible, coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Pour bien saisir tous les cheveux, passez plusieurs fois la tondeuse pour barbe et cheveux [5] sur une même partie de la chevelure.
- Veillez à toujours peigner soigneusement les cheveux.
- Afin d'obtenir une ligne de coupe droite lors d'une coupe en longueur, passez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] plusieurs fois dans la chevelure en partant dans des directions différentes.

● Nettoyage avec le pinceau [14]

- Éteignez le produit avec l'interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT [6]. Si la tête de coupe [4] ou l'un des sabots de peigne [1], [2] est fixé(e) sur le produit, retirez-le/la avant le nettoyage comme décrit dans la section « Utilisation ». Retirez le sabot en pressant avec le pouce par l'avant contre celui-ci (voir Fig. C, F).
- Éliminez les restes de poils du sabot en vous servant du pinceau de nettoyage [14].

● Commande de pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne des pièces de rechange pour les éléments suivants :

Sabot de peigne pour poils longs (10,5–20 mm) [1]

Sabot de peigne pour poils courts (0,5–10 mm) [2]

Tête de coupe [4]

Référence de l'article : 480299_2410

Site internet : www.optimex-shop.com

● Nettoyage et entretien

- Le produit, le câble USB [10] et le bloc d'alimentation (non fourni) ne doivent être ni plongés dans de l'eau ou d'autres liquides, ni nettoyés à l'eau courante.
- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- Les sabots de peigne [1], [2] et la tête de coupe [4] peuvent être nettoyés à l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.

Remarque : laissez ces éléments sécher avant de les réutiliser.

- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, conservez-le dans l'étui de rangement [12].

● Stockage

 **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ne stockez jamais le produit dans l'étui de rangement [12] lorsque que le produit est chargé. Risque de surchauffe !

- Stockez le produit nettoyé et séché et ses accessoires dans l'étui de rangement fourni [12].

Remarque : n'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante idéale doit se situer entre -10 °C. et +60 °C. Des températures extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.

- Stockez tous les éléments dans un endroit propre, sans poussière et sec.

Remarque : il est recommandé de charger le produit tous les 6 mois.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez la tête de coupe  et le produit, et huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie est en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut pas être chargé.	La température ambiante de l'endroit de charge est trop élevée.	Tenez le produit à l'écart de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Ce produit contient une batterie ne pouvant pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie rechargeable.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 480299_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 480299_2410)

IAN :480299_2410

Identification du produit : "Cien BEAUTY" Tondeuse barbe et cheveux

Numéro de modèle : HG12970

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

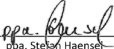
Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

27.01.2025

Date



ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir



ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen

Pagina 62

Inleiding

Correct en doelmatig gebruik..... Pagina 62

Beschrijving van de onderdelen Pagina 63

Technische gegevens Pagina 63

Omvang van de levering Pagina 64

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's..... Pagina 70

Product opladen

Voor de ingebruikname

Messen oliën..... Pagina 72

Bediening

In- en uitschakelen Pagina 73

Haartrim-opzetstuk afnemen / aanbrengen Pagina 73

Opzetkammen verwisselen Pagina 73

Haren trimmen Pagina 73

Reiniging met reinigingskwastje..... Pagina 74

Bestellen van reserve-onderdelen

Reiniging en onderhoud

Opslag

Storingen oplossen

Afvoer

Garantie

Afwikkeling in geval van garantie Pagina 77

Service..... Pagina 78

EU-conformiteitsverklaring

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Veiligheidsinstructies Instructies
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Beschermingsklasse III
	Volt		Alleen voor binnenshuis
	USB-type-C-stekker		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Gelijkstroom/-spanning		De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

Haar- en baardtrimmer

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het trimmen/scheren van menselijk haar. Gebruik het product alleen voor droog haar. Het product is alleen bedoeld voor privé-doeleinden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als ondoelmatig

en kunnen materiële schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

WAARSCHUWING! KANS OP MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik het product niet voor kunsthaar of dierharen.
- Controleer het product direct na het uitpakken op volledigheid en of het in feilloze toestand verkeert.
- Gebruik alleen de originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de USB-kabel , de netadapter (niet meegeleverd) en het product niet af om ongeoorloofde opwarming tijdens het gebruik en het opladen te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

 **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de accu alleen een netadapter van klasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten. SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A.

Beschrijving van de onderdelen

-  1 Langhaar-opzetkam (10,5–20 mm)
-  2 Korthaar-opzetkam (0,5–10 mm)
-  3 Draaiknop
-  4 Haartrim-opzetstuk
-  5 Haar- en baardtrimmer
-  6 AAN/UIT-schuifknop
-  6a Veiligheidsknop
-  7 Led-lampje
-  8 USB-C-poort
-  9 USB-A-stekker
-  10 USB-kabel (type A naar C)
-  11 USB-C-stekker
-  12 Opbergzakje
-  13 Tondeuse-olie
-  14 Reinigingskwastje

Technische gegevens

Haar- en baardtrimmer: HG12970

Ingang: 5 V , 1 A

Accu: 1 x 3,7 V li-ion, 600 mAh

Emissie-geluidsrukniveau: <70 dB(A), K=3 dB(A)
Bescheringsklasse: III/III

● Omvang van de levering

- 1 haar- en baardtrimmer
- 1 haartrim-opzetstuk
- 1 langhaar-opzetkam (10,5-20 mm)
- 1 korthaar-opzetkam (0,5-10 mm)
- 1 USB-kabel
- 1 flesje tondeuse-olie
- 1 reinigingskwastje
- 1 opbergzakje
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING!**
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het

veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  **WAARSCHUWING!** Haal de USB-kabel  uit het product voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').



Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

-  **WAARSCHUWING!** Houd het product droog.

-  **WAARSCHUWING!** Dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld gebruiken.

-  **WAARSCHUWING!** Als het product in het water is gevallen, haal dan meteen de USB-kabel  uit de netadapter (niet

meegeleverd) voordat u het uit het water haalt.

⚠ WAARSCHUWING! Raak de USB-kabel 10 nooit met natte handen aan, vooral niet als u deze in het stopcontact steekt of er uittrekt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product evenals de USB-kabel 10 nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel het nooit onder stromend water af.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik het product niet tijdens het baden.

- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag uw installateur om advies.
- Haal de USB-kabel 10 uit de netadapter (niet meegeleverd),
 - als er een storing optreedt,
 - voordat u het product schoonmaakt,
 - als u het product een langere tijd niet gebruikt,
 - tijdens onweer en
 - na elk gebruik.

Trek daarbij de USB-A-stekker **9** direct uit de USB-poort en niet aan de USB-kabel **10**.



Vermijd letselgevaar

- Verwissel de accessoires niet als het product is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen van welke aard dan ook constateert. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Als er vloeistof in het product is gekomen, controleer het dan voordat u het weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging is aan de USB-kabel **10**, de behuizing of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker opleveren. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken omdat deze scherpe randen kunnen hebben.

- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen worden vervangen. Alleen als er originele onderdelen worden gebruikt, kan worden gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Voor het opladen sluit u de USB-kabel 10 aan op een goed bereikbare stroombron.
- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- Sluit de USB-kabel 10 aan op het product voordat u het op de stroombron aansluit.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de USB-kabel 10 zodanig neer dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



Vermijd materiële schade

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten.
- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatwater.
- Let erop dat de USB-kabel 10 niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over hete oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de USB-kabel 10 beschadigd raken.
- Houd de tondeuse-olie 13 buiten het bereik van kinderen. Slik de tondeuse-olie 13 niet in en breng het niet aan op uw ogen. Bewaar het op een veilige plaats als u het niet gebruikt.
- **LET OP!** Kans op beschadiging van het apparaat! Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 °C en +40 °C.

Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

-  **WAARSCHUWING!** Gebruik voor het opladen van de batterijen/accu's alleen een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke apparaten.
SELV-uitgang: DC 5 V, max. 1 A.
- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op.
Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. De accu van dit product kan niet worden vervangen. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● **Product opladen**

Opmerking: laad het product voor de eerste ingebruikname en alle volgende keren dat het wordt opgeladen steeds 90 minuten op.

Opmerking: sluit de USB-C-stekker [11] aan op de USB-C-poort [8] van het product. Sluit de USB-A-stekker [9] van de USB-kabel [10] aan op een geschikte USB-A-poort van een netadapter met beschermingsklasse II (niet meegeleverd). Deze moet zijn goedgekeurd voor het gebruik met huishoudelijke apparaten en een SELV-uitgang van DC 5V, max. 1 A hebben. Steek de netadapter (niet meegeleverd) in het stopcontact.

Opmerking: wanneer de accu bijna leeg is, brandt het led-lampje [7] rood.

Opmerking: om de levensduur van de accu te verlengen wordt aanbevolen om het product regelmatig en zonder lange opslagperiodes te gebruiken.

Opmerking: na een snellading van 5 minuten kan het product ca. 5 minuten lang worden gebruikt.

Opmerking: wanneer de accu volledig is opgeladen, knippert het led-lampje [7] wit. De gebruiksduur met een volledig opgeladen accu bedraagt ca. 60 minuten.

● **Voor de ingebruikname**



WAARSCHUWING! KANS OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

De haar- en baardtrimmer [5] is niet waterdicht en mag daarom niet in de badkuip/onder de douche worden gebruikt.

- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.
- Het product is alleen bestemd voor droog haar en voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Het product kan alleen snoerloos worden gebruikt.

● **Messen oliën**

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen (zie afb. A).

- Schakel het product altijd uit voordat u de messen oliet.
- Breng één tot twee druppels tondeuse-olie [13] tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig.
- Veeg de overtollige olie af met een doek.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken.

● **Bediening**

● **In- en uitschakelen**

Product inschakelen:

- ☐ Druk op de veiligheidsknop [6a] en schuif gelijktijdig de AAN/UIT-schuifknop [6] omhoog.

Product uitschakelen:

- ☐ Schuif de AAN/UIT-schuifknop [6] omlaag

Opmerking: houd de haar- en baardtrimmer [5] bij alle toepassingen in een hoek van 45° ten opzichte van de huid (zie afb. B).

● **Haartrim-opzetstuk [4] afnemen/aanbrengen**

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel de haar- en baardtrimmer [5] uit voordat u het opzetstuk plaatst of verwijderd.

- ☐ Om het haartrim-opzetstuk [4] eraf te halen (zie afb. C), drukt u dit met de duim naar buiten van de haar- en baardtrimmer [5] af.
- ☐ Om het haartrim-opzetstuk [4] erop te zetten, steekt u de onderste lip v/h opzetstuk in de gleuf van de haar- en baardtrimmer [5]. Druk het bovenste deel van het haartrim-opzetstuk [4] op de haar- en baardtrimmer [5] tot het hoorbaar vastklikt en vastzit (zie afb. D).

● **Opzetkammen [1], [2] verwisselen**

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel de haar- en baardtrimmer [5] uit voordat u de opzetstukken plaatst of verwijderd.

- ☐ Om de opzetkammen [1], [2] erop te zetten, schuift u de gewenste opzetkam voorzichtig over de haartrimmer [4]. Druk het onderste uiteinde van de opzetkam [1], [2] vast tot deze vastklikt (zie afb. E).
- ☐ Om de opzetkammen [1], [2] eraf te halen, maakt u hem aan de onderkant los en trekt u de opzetkam van de haar- en baardtrimmer [5] af (zie afb. F).

● **Haren trimmen (haartrim-opzetstuk [4])**

Opmerking: het te trimmen haar moet droog zijn. De trimlengte kan afhankelijk van de trimhoek afwijken.

- Doe een handdoek of een cape (niet meegeleverd) om de hals en nek om te voorkomen dat er haren in de kraag vallen.
- Bij de beide opzetkammen [1], [2] begint u met een langere trimlengte en gebruikt u in de loop van het trimmen steeds een kortere trimlengte. Om de trimlengte van de opzetkammen [1], [2] aan te passen, stelt u de draaiknop [3] in op de gewenste lengtemarkering (10,5–20 mm voor de langhaar-opzetkam [1] en 0,5–10 mm voor de korthaar-opzetkam [2]) (zie afb. G).
- Begin met trimmen in de nek of aan de zijanten en werk richting het midden van het hoofd. Trim daarna de voorkant van het haar en werk richting het midden van het hoofd.
- Houd de haar- en baardtrimmer [5] zo dat de desbetreffende opzetkam [1], [2] zo vlak mogelijk tegen het hoofd aan ligt. Beweeg de haar- en baardtrimmer [5] gelijkmatig door het haar.
- Houd de haar- en baardtrimmer [5] voorzichtig met de betreffende opzetkam [1], [2] zo dat het gedeelte boven de draaiknop [3] tegen het hoofd aan ligt (zie afb. H).
- Trim indien mogelijk tegen de groeirichting van het haar in.
- Om alle haren te bereiken, gaat u meermaals met de haar- en baardtrimmer [5] door hetzelfde stuk haar.
- Kam het haar telkens weer goed door.
- Om bij het trimmen van lengtes een rechte lijn te krijgen, moet de haar- en baardtrimmer [5] meerdere keren vanuit verschillende richtingen door het haar worden bewogen.

● Reiniging met reinigingskwastje [14]

- Schakel het product met de AAN/UIT-schuifknop [6] uit. Als het haartrim-opzetstuk [4] of één van de opzetkammen [1], [2] op het product zijn aangebracht, moet u deze voor het schoonmaken verwijderen zoals beschreven bij 'Bediening'. Verwijder het opzetstuk door met de duim aan de voorkant tegen het opzetstuk te drukken (zie afb. C, F).
- Verwijder de haren uit het opzetstuk met het reinigingskwastje [14].

● Bestellen van reserve-onderdelen

De volgende onderdelen kunt u online bestellen:

Langhaar-opzetkam (10,5–20 mm) [1]

Korthaar-opzetkam (0,5–10 mm) [2]

Haartrim-opzetstuk [4]

● Reiniging en onderhoud

- Het product, de USB-kabel **10** en de netadapter (niet inbegrepen) mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- Schakel het product altijd voor het schoonmaken uit.
- De opzetkammen **1**, **2** en het haartrim-opzetstuk **4** mogen met water worden schoongemaakt. Gebruik geen andere vloeistoffen.
Opmerking: laat ze drogen voordat u ze weer gebruikt.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg het product met een iets vochtige doek af.
- Als u het product een langere tijd niet gebruikt, kunt u het in de opbergtas **12** opbergen.

● Opslag

-  **PAS OP! KANS OP MATERIËLE SCHADE!** Bewaar het product nooit in de opbergtas **12** terwijl het product wordt opgeladen. Kans op oververhitting!
- Bewaar het gereinigde en gedroogde product en zijn accessoires in de meegeleverde opbergtas **12**.
Opmerking: stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen -10 °C en +60 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij/accu of het product beschadigen.
 - Bewaar alles op een schone, stofvrije en droge plek.
Opmerking: het wordt aangeraden om het product elke 6 maanden op te laden.

● Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De accu/batterij is misschien leeg.	Laad het product opnieuw op.
Het trimmen gaat lastig.	Er kunnen zich nog haren aan de binnenkant van de messen bevinden.	Reinig het haartrim-opzetstuk 4 en het product en olie indien nodig de messen in.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De accu kan niet worden opgeladen of het vermogen is zeer gering.	De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt.	Het product met de ingebouwde accu moet volgens de voorschriften worden afgevoerd.
Het product kan niet worden opgeladen.	De omgevingstemperatuur van de laadplek is te hoog.	Houd het product uit de buurt van direct zonlicht of hitte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Dit product heeft een ingebouwde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen of verwijderd. Bij de afvoer van het product moet er rekening mee worden gehouden dat dit product een oplaadbare accu/batterij bevat.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 480299_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 480299_2410)

IAN:	480299_2410
Productidentificatie:	"Cien BEAUTY" Haar- en baardtrimmer
Modelnummer:	HG12970

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen	
Richtlijn 2006/42/EG	
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022	
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Richtlijn 2014/30/EU	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

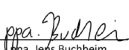
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	27.01.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

Legende der verwendeten Piktogramme Seite 81

Einleitung Seite 81

Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 81

Teilebeschreibung..... Seite 82

Technische Daten..... Seite 83

Lieferumfang Seite 83

Sicherheitshinweise..... Seite 83

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus Seite 89

Produkt aufladen Seite 91

Vor der Inbetriebnahme Seite 92

Klingen ölen Seite 92

Bedienung..... Seite 92

Ein- und Ausschalten..... Seite 92

Haarschneideaufsatz abnehmen / aufstecken..... Seite 92

Kammaufsätze wechseln..... Seite 93

Haare schneiden Seite 93

Reinigung mit Reinigungspinsel..... Seite 94

Bestellung von Ersatzteilen Seite 94

Reinigung und Pflege Seite 94

Lagerung..... Seite 95

Fehlerbehebung Seite 95

Entsorgung Seite 95

Garantie Seite 96

Abwicklung im Garantiefall Seite 97

Service..... Seite 97

EU-Konformitätserklärung..... Seite 98

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse III
	Volt		Nur für den Innenbereich
	USB-Typ-C-Stecker		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Gleichstrom/-spannung		Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

Haar-und-Bart-Schneider

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen. Für

Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das USB-Kabel **10**, das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A.

● **Teilebeschreibung**

- 1** Langhaar-Kammaufsatz (10,5–20 mm)
- 2** Kurzhaar-Kammaufsatz (0,5–10 mm)
- 3** Drehregler
- 4** Haarschneideaufsatz
- 5** Haar- und Bartschneider
- 6** EIN-/AUS-Schiebeschalter
- 6a** Sicherheitstaste
- 7** LED-Anzeige
- 8** USB-Typ-C-Buchse
- 9** USB-Typ-A-Stecker
- 10** USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 11** USB-Typ-C-Stecker
- 12** Aufbewahrungstasche
- 13** Scheröl
- 14** Reinigungspinsel

● Technische Daten

Haar-und-Bart-Schneider: **HG12970**

Eingang:	5 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
Akku:	1 x 3,7 V Li-Ion, 600 mAh
Emissions-Schalldruckpegel:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Schutzklasse:	III/ 

● Lieferumfang

- 1 Haar-und-Bart-Schneider
- 1 Haarschneideaufsatz
- 1 Langhaar-Kammaufsatz (10,5–20 mm)
- 1 Kurzhaar-Kammaufsatz (0,5–10 mm)
- 1 USB-Kabel
- 1 Scheröl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  **WARNUNG!** Trennen Sie das Produkt vom USB-Kabel 10, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt trocken.

-  **WARNUNG!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠️ WARNUNG! Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, trennen Sie unverzüglich das USB-Kabel **10** vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠️ WARNUNG! Fassen Sie das USB-Kabel **10** niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Kabel **10** niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Trennen Sie das USB-Kabel **10** vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten),
 - wenn eine Störung auftritt,

- bevor Sie das Produkt reinigen,
- wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den USB-Typ-A-Stecker 9 direkt aus der Anschlussbuchse und nicht am USB-Kabel 10.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Kabel 10, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.

- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Zum Aufladen schließen Sie das USB-Kabel **10** an eine gut erreichbare Stromquelle an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Kabel **10** an das Produkt an, bevor Sie es an die Stromquelle anschließen.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Kabel 10 so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel 10 nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Kabel 10 beschädigt werden.

- Halten Sie das Scheröl 13 von Kindern fern. Verschlucken Sie das Scheröl 13 nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- **ACHTUNG!** Gefahr der Gerätebeschädigung! Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen der Batterien nur einen Netzadapter der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen

Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Produkt aufladen

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Schließen Sie den USB-Typ-C-Stecker **[11]** an die USB-Typ-C-Buchse **[8]** am Produkt an. Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker **[9]** des USB-Kabels **[10]** mit einer geeigneten USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert). Dieses muss für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen sein und einen SELV-Ausgang von DC 5V, max. 1 A liefern. Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, leuchtet die LED-Anzeige **[7]** rot.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.

Hinweis: Nach einer Schnellladung von 5 Minuten kann das Produkt ca. 5 Minuten lang verwendet werden.

Hinweis: Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt die LED-Anzeige **[7]** weiß. Die Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

● **Vor der Inbetriebnahme**

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Der Haar- und Bartschneider [5] ist nicht wasserdicht und darf daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar und zur Verwendung im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur kabellos verwendet werden.

● **Klingen ölen**

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. A).

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.
- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl [13] zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

● **Bedienung**

● **Ein- und Ausschalten**

Produkt einschalten:

- Drücken Sie die Sicherheitstaste [6a] und schieben Sie gleichzeitig den EIN-/AUS-Schiebeschalter [6] nach oben.

Produkt ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schiebeschalter [6] nach unten.

Hinweis: Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] bei allen Anwendungen in einem Winkel von 45° zur Haut (siehe Abb. B).

● **Haarschneidaufsatz [4] abnehmen/aufstecken**

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie den Haar- und Bartschneider [5] aus, bevor Sie den Aufsatz aufstecken oder abnehmen.

- Um den Haarschneideaufsatz [4] abzunehmen (siehe Abb. C), drücken Sie diesen mit dem Daumen nach außen vom Haar- und Bartschneider [5] ab.
- Um den Haarschneideaufsatz [4] aufzustecken, führen Sie die untere Lasche im Aufsatz in die Schiene im Haar- und Bartschneider [5] ein. Drücken Sie den oberen Teil des Haarschneideaufsatzes [4] auf den Haar- und Bartschneider [5], bis dieser hörbar einrastet und fest sitzt (siehe Abb. D).

● Kammaufsätze [1], [2] wechseln

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie den Haar- und Bartschneider [5] aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder abnehmen.

- Um die Kammaufsätze [1], [2] aufzustecken, schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den Haarschneideaufsatz [4]. Drücken Sie das untere Ende der Kammaufsätze [1], [2] fest, bis dieses einrastet (siehe Abb. E).
- Um die Kammaufsätze [1], [2] abzunehmen, lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn vom Haar- und Bartschneider [5] ab (siehe Abb. F).

● Haare schneiden (Haarschneideaufsatz [4])

Hinweis: Das zu frisierende Haar muss trocken sein. Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang (nicht im Lieferumfang enthalten) um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Bei beiden Kammaufsätzen [1], [2] beginnen Sie mit einer längeren Schnittlänge und verwenden im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen. Um die Schnittlänge der Kammaufsätze [1], [2] anzupassen, stellen Sie den Drehregler [3] auf die gewünschte Längenmarkierung (10,5–20 mm für den Langhaar-Kammaufsatz [1] und 0,5–10 mm für den Kurzhaar-Kammaufsatz [2]) (siehe Abb. G).
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] so, dass der jeweilige Kammaufsatz [1], [2] möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie den Haar- und Bartschneider [5] gleichmäßig durch das Haar.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] vorsichtig mit dem jeweiligen Kammaufsatz [1], [2] so, dass die Fläche über dem Drehregler [3] am Kopf aufliegt (siehe Abb. H).
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Haar- und Bartschneider [5] durch eine Haarpartie.

- ☐ Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- ☐ Um beim Schneiden von Längen eine gerade Schnittlinie zu erhalten, sollte der Haar- und Bartschneider **[5]** mehrmals aus verschiedenen Richtungen durch das Haar geführt werden.

● **Reinigung mit Reinigungspinsel **[14]****

- ☐ Schalten Sie das Produkt mittels EIN-/AUS-Schiebeschalter **[6]** aus. Wenn der Haarschneideaufsatz **[4]** oder einer der Kammaufsätze **[1]**, **[2]** auf dem Produkt angebracht sind, entfernen Sie diese vor der Reinigung wie im Kapitel „Bedienung“ beschrieben. Entfernen Sie den Aufsatz, indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Aufsatz drücken (siehe Abb. C, F).
- ☐ Entfernen Sie die Haarreste aus dem Aufsatz mit dem Reinigungspinsel **[14]**.

● **Bestellung von Ersatzteilen**

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Langhaar-Kammaufsatz (10,5–20 mm) **[1]**

Kurzhaar-Kammaufsatz (0,5–10 mm) **[2]**

Haarschneideaufsatz **[4]**

Artikelnummer: 480299_2410

Website: www.optimex-shop.com

● **Reinigung und Pflege**

- Das Produkt, das USB-Kabel **[10]** und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Die Kammaufsätze **[1]**, **[2]** und der Haarschneideaufsatz **[4]** dürfen mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
Hinweis: Lassen Sie diese trocknen, bevor Sie diese wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ☐ Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ☐ Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche **[12]**.

● Lagerung

⚠ VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Bewahren Sie das Produkt niemals in der Aufbewahrungstasche [12] auf, während das Produkt aufgeladen wird. Überhitzungsgefahr!

- Bewahren Sie das gereinigte und getrocknete Produkt und sein Zubehör in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche [12].

Hinweis: Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 °C und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Produkt alle 6 Monate aufzuladen.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Haarschneideaufsatz [4] und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur des Ladestandorts ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt einen wiederaufladbaren Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480299_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 480299_2410)

IAN: 480299_2410
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Haar-und-Bart-Schneider
Modellnummer: HG12970

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile	
Richtlinie 2006/42/EG	
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022	
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Richtlinie 2014/30/EU	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	27.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12970

Version: 03/2025

Last Information Update · Tilstand af information
Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 03/2025
Ident.-No.: HG12970032025-6



IAN 480299_2410